

Wir gehen, wo das Haus gehen, und so gingen wir zu dem baum.

我们走到哪里，房子就会到哪里，所以我们走到树上。

（这句逻辑理解起来实在是有问题，我也解释不出到底是什么意思。）

In den Bäumen, sehen wir Schmetterlinge in der Liebe.

在树上，我们看蝴蝶恋爱

In den Bäumen, hören wir den Regen singen.

在树上，我们听细雨吟唱

In den Bäumen, weben wir Schleier mit Omas.

在树上，我们编织阿妈的繁星点点

In den Bäumen, genießen wir Sonnenauf- und -untergänge.

在树上，我们定格泸沽湖的日出日落

Wir schlafen in den Armen des Baumes.

我们在树的怀抱里睡去

Wir wachten auf den Atem des Sees.

我们在泸沽湖的声息中醒来。

Der Baum zu gehen, sehen wir weiter.

走到树上，我们看得更远。

Wir treffen uns auf dem Baum in diesem Sommer.

今年夏天，我们相约到树上。

泸沽湖树屋计划

四川大学建筑实践团队

成都市慈善总会爱星城乡互助公益基金会

（这三行建议不翻译，因为德国现在有的这类东西和我们的似乎不是一个东西，翻译了容易产生误解。）

Wir sind kreative Traum Praktiker wie Sie.

我们同你一样，是有创造力的梦想实践者。

Im Alten Dorf neben dem Lugu See,

在泸沽湖畔的格萨古村落

bauen wir ein Haus auf dem Nussbaum mit den Dorfbewohner.

我们与摩梭村民一同搭建 核桃树上的房子

Seine Wachstumsprozess ist nicht eintönig.

它的生长并不简单

Also haben wir das Haus für den Nussbaum nach Maß gefertigt.

所以我们为核桃树量身订做（建造树屋）

Wir messen, wir berechnen, wir ziehen,

我们丈量 我们计算 我们绘制

immer wieder wir diskutieren.

我们一次又一次讨论

Schließlich, es kam.

终于，它来了

Es gibt eine Abgeschieden Außenbadewanne,

它有隐秘的露天浴缸，

ein Dach , wie ein Diamant, ganz in der Nähe zu den Sternen.

手可摘星的钻石屋顶，

Weideten Sie sich das Berg mit Blumen gefüllt auf dem Dachboden,

看浪漫山花的阁楼，（在阁楼里看充满花的山）

hören Sie den Wind in der Teestube.

听树语婆娑的茶室，
Auf der Terrasse, gibt es das Candle-Light-Dinner
共进烛光晚餐的露台，（动词短语）
und die Walnüsse einfach zu holen,
一伸手就能摘到核桃，(在露台上)
der Spaziergang in den Bäumen,
可以从这颗树跑到另一棵树上，
und ein Wohnzimmer mit Blick auf den See.
还有一个起居室把整个泸沽湖都装进来。(视角很好)
Was denken Sie, ist nur ein Haus.
你以为的，是一座房子。
Tatsächlich, gibt es Kindheitserinnerungen, gibt es ein Harbour der Liebe, gibt es ein Paradies für
Starchaser, gibt es ein Zeugnis der Jahreszeiten.
其实，它也是童年的记忆，是爱情的温床，是追星人的乐土，是四季的见证，
Es ist auch der sanfte Blick der Großmutter.
它是阿妈的温柔守望。
Die Seeansicht und unsere Herzen nähren das Haus.
滋养它的是泸沽湖的美景，阿妈的苏利玛酒和你我的倾心投入
Lassen wir uns Erbe matriarchalen Gesellschaft schützen.
让我们一起守护母系社会的遗珠
Den Traum in den Bäumen,
把梦建在树上
neben dem See bauen.
建在泸沽湖旁

★ ★

Bäumehaus 树屋